

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ/汽車專用/汽車專用



Bluetooth INTERFACE

KCE-400BT

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **GEbruikersHANDLEIDING**
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**
Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- **用戶手冊**
請在使用本設備之前先閱讀用戶手冊。
- **用户说明书**
使用设备前请阅读本说明书。



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Superlест Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

DAESUNG ELTEC CO., LTD.
Phone 031-711-1731
Web www.dseltec.co.kr

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL

GR

CT

CS

TRIA International, Ltd.
эксклюзивный дистрибьютор
<http://www.tria.ru>
Main office:
185 North Redwood Drive, ste 120,
San Rafael California 94903 USA
Тел.: 415.444.0820
Fax.: 415.499.8120

Гарантийный ремонт
СЕРВИС-ЦЕНТР “СтудиоСаунд Сервис”
Россия, Москва, 119334
5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11
Тел.: 7 495. 787.88.02

Представительство в России:
Россия, 109088, Москва,
ул. Угрешская, 14,
стр.1, офис 414
Тел.: 7 495. 221.6465
Факс.: 7 495. 221.6073

ООО “Спектрум Саунд”
Эксклюзивный импортер
Россия, Москва, 119334
5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11
Тел.: 7 495. 642.08.08
Факс.: 7 495. 775.59.65

Содержание

Руководство по использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	2
ОСТОРОЖНО	2

Настройка перед использованием

Bluetooth	3
Перед использованием функции “Свободные руки”	3
Подключение устройства с поддержкой Bluetooth (согласование)	3

Настройка Bluetooth

Операция настройки Bluetooth	4
Настройка устройства Bluetooth	4
Настройка режима поиска	4
Автоматический прием вызова	4
Удаление устройства Bluetooth из списка	5
Отображение названия поставщика услуг телефонной связи (только для устройств серии CDA-105)	5
Настройка громкости входа микрофона	5
Выбор динамика для вывода сигнала	5
Отображение версии микропрограммного обеспечения	5
Обновление микропрограммного обеспечения	5

Функция телефона “Свободные руки”

О функции телефона “Свободные руки”	6
Прием вызова	6
Окончание вызова	6
Голосовой набор номера	6
Настройка громкости во время приема вызова	7

Функция повторного набора	7
Операция переключения звука (только для головного устройства CD)	7
Журнал вызовов	7
Повторный набор номера из журнала исходящих вызовов (Dialed Calls)	8
Набор номера из журнала принятых вызовов (Received Calls)	8
Набор номера из журнала пропущенных входящих вызовов (Missed Calls)	8
Набор номера из телефонной книги (PHONE BOOK)	8

Функция Bluetooth Audio

Использование функции Bluetooth Audio	8
Вызов режима Bluetooth	8
Выбор нужной композиции	8
Пауза	8

Принадлежности 9

Установка

Установка крепежа Velcro	9
Установка микрофона	9

Соединения

Подключите устройство с поддержкой Bluetooth и iPhone/iPod к интерфейсу Bluetooth	10
---	----

Технические характеристики 12

- Настройки, функции и т. д. могут быть изменены или удалены без уведомления в зависимости от подключенного устройства Alpine с поддержкой Bluetooth.

Руководство по использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызывать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ. Глотание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срежьте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода, и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливопроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ СПЛЕТЕНИЯ КАБЕЛЕЙ С НАХОДЯЩИМИСЯ РЯДОМ ПРЕДМЕТАМИ.

Проводку и кабели необходимо разместить в соответствии с указаниями в руководстве, чтобы избежать возможных препятствий и помех во время вождения. Кабели и проводка, которая блокирует доступ к рулевому колесу, рычагу переключения передач, педали тормоза и т.д., могут стать причиной опасной ситуации за рулем.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.



ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутреннее повреждение устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности при выполнении работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или зажатие проводов. Если провода проходят через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

Настройка перед использованием

Bluetooth

Bluetooth – это технология беспроводной связи, которая позволяет устанавливать связь между мобильным устройством или персональным компьютером на небольших расстояниях. С помощью этой технологии можно осуществить вызов по мобильному телефону с использованием функции “Свободные руки” или осуществить передачу данных между устройствами с поддержкой Bluetooth. Передача Bluetooth доступна в нелицензированном диапазоне 2,4 ГГц, если расстояние между устройствами составляет не более 10 метров. Подробную информацию см. на домашней странице Bluetooth (<http://www.bluetooth.com/>).

- Некоторые устройства с поддержкой Bluetooth не удастся подключить к данному адаптеру в зависимости от версии Bluetooth.
- Правильная работа данного адаптера со всеми устройствами с поддержкой Bluetooth не гарантируется. Для получения информации об обращении с устройством с поддержкой Bluetooth обратитесь к своему дилеру ALPINE или посетите веб-сайт ALPINE.
- В некоторых условиях беспроводное соединение Bluetooth может быть неустойчивым.
- Прежде чем выполнить телефонный звонок или операции настройки обязательно остановите машину в безопасном месте.
- Подробную информацию об управлении (операции ввода, выбора, отмены) с подключенного устройства см. в руководстве пользователя соответствующего устройства.
- Функции могут отличаться в зависимости от подключенных устройств с поддержкой Bluetooth. См. также руководства пользователя подключенных устройств.

Перед использованием функции “Свободные руки”

Перед использованием функции телефона “Свободные руки” аудио необходимо выполнить следующие настройки.

- 1 Установите для параметра “INT MUTE” (в меню настроек подключенного головного устройства CD или радиоприемника с возможностью подключения цифровых носителей) значение OFF.**
 - Чтобы обеспечить передачу звука на устройство с поддержкой Bluetooth, убедитесь, что для параметра INT MUTE установлено значение OFF (значение OFF является начальной настройкой для устройства).
- 2 Установите для параметра “BLUETOOTH IN” или “BT IN” значение ADAPTER*.** (См. руководства пользователя подключенных устройств.)

- 3 Выключите зажигание (ACC OFF), а затем снова включите (ACC ON).**

- Перед использованием телефона с функцией “Свободные руки” его необходимо согласовать с адаптером. См. раздел “Настройка Bluetooth” (стр. 4-5).

* Если для параметра “BLUETOOTH IN” или “BT IN” в любое время установить значение OFF, связь с адаптером будет отменена. Чтобы возобновить связь, повторите шаги 1-3, описанные выше.

Подключение устройства с поддержкой Bluetooth (согласование)

Подробную информацию об управлении с устройством с поддержкой Bluetooth см. в руководстве пользователя устройства с поддержкой Bluetooth.

- 1 Установите соединение Bluetooth с устройства с поддержкой Bluetooth.**
- 2 На подключенном устройстве отображается PIN-код (“0000”).**
 - Значение PIN-кода – “0000”.
- 3 Введите PIN-код (“0000”) на устройстве с поддержкой Bluetooth.**
- 4 Если аппарат успешно подключен к устройству с поддержкой Bluetooth, отобразится имя согласованного устройства, а затем возвратится к нормальному режиму.**

- Регистрационный номер 5 является режимом гостя. Содержимое, зарегистрированное в режиме гостя, удаляется при повороте ключа зажигания из положения ACC в положение OFF. Если были зарегистрированы все 5 положений (включая режим гостя), 6-ое устройство зарегистрировать не удастся. Чтобы зарегистрировать другое устройство, сначала удалите одно из устройств из положений 1-5.
- Если устройство с поддержкой Bluetooth успешно подключено, то при следующем включении зажигания автомобиля аппарат автоматически установит соединение с устройством, подключенным раньше. Однако может произойти сбой соединения. Если произошел сбой при автоматическом соединении, попробуйте установить соединение с устройством вручную.
- Установите для параметра “Настройка режима поиска” (стр. 4) значение ON, чтобы устройство KCE-400BT смогло распознать мобильный телефон. Информацию об операции ввода ключа доступа (пароля) мобильного телефона см. в руководстве пользователя мобильного телефона.

Настройка Bluetooth

Операция настройки Bluetooth

Действия 1 – 5 являются общими для различных функций Bluetooth. Подробную информацию см. в описании отдельной функции.

- Во время выполнения вызова, приема вызова или потокового воспроизведения звука через устройство Bluetooth выполнить операцию настройки Bluetooth не удастся.
- См. руководство пользователя головного устройства CD, или радиоприемника с возможностью подключения цифровых носителей и установите для параметра "BLUETOOTH IN" или "BT IN" значение ADAPTER, а затем выполните операцию настройки Bluetooth.

1 Нажмите и удерживайте кнопку SETUP не менее 2 секунд.

2 Повернув вращающийся регулятор или регулятор Double Action, выберите требуемые элементы настройки и нажмите кнопку ENT.

Настройки:

BT IN ↔ PAIR DEVICE*¹ ↔ VISIBLE MODE*¹ ↔
AUTO ANSWER*¹ ↔ CLEAR DEVICE*¹ ↔
SERVICE NAME*¹/^{*2} ↔ MIC INPUT*¹ ↔
SPEAKER SELECT*¹ ↔ FW VERSION*¹ ↔
FW UPDATE*¹

*¹ Если для параметра "BLUETOOTH IN" или "BT IN" установлено значение ADAPTER, отображаются описанные выше пункты.

*² Только для устройств серии CDA-105.

3 Повернув вращающийся регулятор или регулятор Double Action, измените настройки и нажмите кнопку ENT.

4 Нажмите и удерживайте кнопку ESC (или SETUP) или ↵ не менее 2 секунд.
Режим SETUP отменен.

Настройка устройства Bluetooth

Выберите одно из 5 подключенных устройств с поддержкой Bluetooth, которые были предварительно зарегистрированы (пятое устройство зарегистрировано в режиме гостя*).

Настройка: PAIR DEVICE

Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать нужное устройство с поддержкой Bluetooth (подключение которого требуется изменить) и нажмите кнопку ENT.

- Если подключение было успешно изменено, в течение 2 секунд будет отображаться индикация "CONNECTED" или "CONNECT", а затем снова отобразится экран SETUP.
- В случае ввода неправильного пароля или ошибки соединения отобразится "FAILED".
- Если мобильный телефон согласован с устройством, в телефонную книгу (PHONE BOOK) будет автоматически передано до 1000 номеров. Кроме того, при отключении и повторном подключении мобильного телефона информация в его телефонной книге будет обновлена.
- В зависимости от подключенного мобильного телефона, возможно, не удастся автоматически получить телефонную книгу (PHONE BOOK). Если телефонная книга не может быть получена автоматически, ее можно перенести на адаптер вручную, воспользовавшись руководством пользователя данного телефона.
- Если требуется подключить другое устройство с поддержкой Bluetooth, подключите его после отключения текущего устройства с поддержкой Bluetooth.
Значение PIN-кода – "0000".

* Режим гостя:
используйте этот режим для временного согласования. Регистрация (в режиме гостя) отменяется после поворота ключа зажигания из положения ACC в положение OFF.

Настройка режима поиска

Можно разрешить или запретить распознавание адаптера KCE-400BT другими устройствами с поддержкой Bluetooth. При обычных условиях установите значение ON.

Настройка: VISIBLE MODE

- ON: адаптер KCE-400BT будет распознаваться устройствами с поддержкой Bluetooth.
- OFF: адаптер KCE-400BT не будет распознаваться устройствами с поддержкой Bluetooth.

- В зависимости от настроек мобильного телефона, возможно, потребуются ввести пароль. Информацию о вводе пароля мобильного телефона см. в руководстве пользователя мобильного телефона.

Автоматический прием вызова

Можно включить или выключить автоматический прием вызова при поступлении вызова.

Настройка: AUTO ANSWER

- ON: При поступлении вызова он будет принят автоматически по прошествии 5 секунд.
- OFF: При поступлении вызова он не будет принят автоматически. Нажмите кнопку ↵ или ↶, чтобы принять вызов.

- Если на мобильном телефоне установлен прием вызовов, вызов будет принят автоматически, даже если для данного параметра установлено значение OFF.

Удаление устройства Bluetooth из списка

Можно удалить информацию о ранее сопряженных устройствах с поддержкой Bluetooth.

Настройка: CLEAR DEVICE

- 1 Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать устройство с поддержкой Bluetooth, которое необходимо удалить, а затем нажмите кнопку ENT.
- 2 Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать CLEAR YES, если необходимо произвести удаление, а затем нажмите кнопку ENT.

• Если выбрать CLEAR NO, удаления не произойдет.

Отображение названия поставщика услуг телефонной связи (только для устройств серии CDA-105)

Настройка: SERVICE NAME

Отобразится название поставщика услуг подключенного устройства с поддержкой Bluetooth. Если устройство с поддержкой Bluetooth не подключено, отобразится индикация "ID UNSENT".

• Названия некоторых поставщиков услуг телефонной связи отобразить не удастся в связи с особенностями типа услуг.

Настройка громкости входа микрофона

Можно увеличить или уменьшить уровень громкости входа микрофона.

Настройка: MIC INPUT

Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать нужное значение уровня громкости (0~15).

- Данную операцию можно выполнить для устройств серий CDE-101/CDE-102/CDE-W203/ CDA-105/IDA-X301/IDA-X303.
- Изменение установки возможно только при подключении устройств с поддержкой Bluetooth.
- Эту настройку не удастся выполнить во время телефонного вызова. Выполните эту настройку перед выполнением вызова.

Выбор динамика для вывода сигнала

Можно выбрать подключенный в машине динамик для вывода звукового сигнала телефона.

Настройка: SPEAKER SELECT

- ALL: звук будет выводиться через все динамики автомобиля.
 - F-L: звук будет выводиться только через передний левый динамик.
 - F-R: звук будет выводиться только через передний правый динамик.
 - F-LR: звук будет выводиться через передний левый и правый динамики.
- Данную операцию можно выполнить для устройств серий CDE-101/CDE-102/CDE-W203/ CDA-105/IDA-X301/IDA-X303.
- Эту настройку не удастся выполнить во время телефонного вызова. Выполните эту настройку перед выполнением вызова.

Отображение версии микропрограммного обеспечения

Настройка: FW VERSION

Отобразится версия текущего микропрограммного обеспечения.

Обновление микропрограммного обеспечения

Настройка: FW UPDATE

С этой настройкой может быть активирована функция обновления микропрограммного обеспечения Bluetooth.

Информация для пользователей в Европе:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения Bluetooth (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*1).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения Bluetooth посетите веб-сайт Alpine или выберите страну проживания на главной странице Alpine Europe (<http://www.alpine-europe.com>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*1), обратитесь к локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine страны проживания.

*1: iXA-W404R, iDA-X305/303/301/301RR, CDE-W203Ri, CDE-105Ri, CDE-102Ri, CDE-101R/IRM.

Информация для пользователей в Америке:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения Bluetooth (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*2).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения Bluetooth посетите веб-сайт Alpine для США (<http://www.alpine-usa.com>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*2), обратитесь к локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine страны проживания.

*2: iXA-W404, iDA-X305/303, CDE-105, CDE-102.

Информация для пользователей в странах Азии:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения Bluetooth (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*3).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения Bluetooth посетите веб-сайт Alpine для стран Азии (<http://www.alpine-asia.com>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*3), обратитесь к локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine страны проживания.

*3: iXA-W404E, iDA-X305/303, CDE-W203E, CDE-105E, CDE-102E, CDE-101E/EM.

Для пользователей в Китае:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения Bluetooth (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*4).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения Bluetooth посетите веб-сайт Alpine для Китая (<http://www.alpine.com.cn>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*4), обратитесь к локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine для Китая.

*4: iXA-W404E, iDA-X305, CDE-105E, CDE-102E, CDE-101E.

Функция телефона “Свободные руки”

О функции телефона “Свободные руки”

Вызовы по телефону с использованием функции “Свободные руки” можно осуществлять при использовании мобильного телефона с поддержкой профилей HSP (профиль наушников) и HFP (профиль гарнитуры) с головным устройством CD или цифровым медиа-ресивером с поддержкой Bluetooth производства ALPINE.

- Не выполняйте вызовы с использованием функции “Свободные руки” в случае интенсивного дорожного движения или при движении по узким или извилистым улицам.
 - При выполнении вызова закройте окна, чтобы снизить фоновый шум.
 - Если оба абонента используют устройства с функцией “Свободные руки” или вызов осуществляется в шумных условиях, будет трудно слышать голос собеседника.
 - В зависимости от состояния телефонной линии или используемых мобильных устройств голоса могут звучать неестественно.
 - При использовании микрофона по возможности говорите непосредственно в микрофон, чтобы обеспечить максимальное качество звучания.
 - Определенные функции мобильного телефона зависят от характеристик и параметров сети конкретного поставщика услуг. Кроме того, некоторые функции могут не поддерживаться поставщиком услуг и/или их действие может быть ограничено настройками сети поставщика услуг.
- По вопросам доступности определенных функций и их работе всегда обращайтесь к своему поставщику услуг.
- Информация о всех функциях, функциональности и других технических характеристиках изделия, а также информация, содержащаяся в руководстве пользователя, основана на самых последних данных и считается достоверной на момент печати.
- Компания Alpine оставляет за собой право на внесение изменений в любую информацию или технические характеристики без предварительного уведомления или каких-либо обязательств.

Прием вызова

Входящие вызовы сопровождаются звуком входящего вызова и отображением сообщения (имя вызывающего абонента/номер телефона).

Цифровой медиа-ресивер:

Нажмите кнопку .

Головное устройство CD

Нажмите .

- Если для функции “Автоматический прием вызова” (стр. 4) установлено значение ON, вызов можно принять автоматически.
- Во время вызова звук от источника на устройстве будет отключен.

Окончание вызова

Цифровой медиа-ресивер:

Нажмите кнопку .

Головное устройство CD

Нажмите .

Голосовой набор номера

Можно осуществить вызов с помощью голосового набора.

1 Нажмите и удерживайте или не менее 2 секунд.

Активируется режим разговора и отобразится “SPEAK”.

2 Произнесите в микрофон нужный телефонный номер и имя.

Чтобы отменить режим голосового набора номера, нажмите и удерживайте  или  не менее 2 секунд.

- Если режим голосового набора номера не срабатывает, устройство автоматически переключается в обычный режим через 30 секунд.
- Эту операцию можно выполнить только в том случае, когда подключен мобильный телефон с поддерживаемой функцией голосового набора номера. Если мобильный телефон не поддерживает эту функцию, в течение 2 секунд будет отображаться “NO SUPPORT”.
- Работа функции голосового вызова зависит от уровня распознавания мобильного телефона и места расположения микрофона. Помните, где расположен микрофон.
- Эту операцию не удастся выполнить, если текущим источником является Bluetooth AUDIO. В течение 2 секунд будет отображаться “NO SUPPORT”.
- Если названный абонент не обнаружен, в течение 2 секунд будет отображаться сообщение “NO CALL”.
- Выполнение операции голосового набора номера зависит от особенностей данной функции определенного мобильного телефона. Подробную информацию см. в руководстве пользователя мобильного телефона.
- При выполнении вызова с помощью голосового набора отобразить номер телефона или имя не удастся.

Настройка громкости во время приема вызова

Во время вызова можно настроить уровень громкости. Настроенный уровень громкости будет сохранен.

Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы отрегулировать громкость.

- Возможно, потребуется увеличить громкость выше обычного уровня при воспроизведении аудио. Однако значительное увеличение громкости может привести к возникновению обратной связи. Если возникновение обратной связи связано с увеличением громкости, уменьшите громкость настолько, чтобы обратная связь пропала. Увеличение расстояния от микрофона до главных динамиков машины (например, установка микрофона на солнцезащитный козырек) также поможет ослабить обратную связь при высокой громкости.

Функция повторного набора

Последний набранный номер можно набрать повторно.

После окончания вызова в течение 5 секунд нажмите кнопку / или \.
Телефон выполнит повторный набор номера.

Операция переключения звука (только для головного устройства CD)

Эта функция позволяет начать передачу звука с мобильного телефона на динамики автомобиля при выполнении вызова.

Во время вызова нажмите и удерживайте кнопку ENT не менее 2 секунд, чтобы переключить вызов между громкоговорителями в автомобиле и мобильным телефоном.

- На некоторых мобильных телефонах эту операцию, возможно, выполнить не удастся.

Журнал вызовов

В журнал вызовов записываются последние набранные/принятые/пропущенные вызовы. Существует несколько способов осуществления вызова на основе журнала вызовов. Действия 1 – 4 являются общими для различных способов осуществления этих вызовов. Подробную информацию см. в отдельных категориях осуществления вызовов.

1 Нажмите кнопку / или \.

Отобразится список способов выполнения исходящих вызовов.

2 Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать способ выполнения исходящих вызовов.

Элементы настройки : DIALED / RECEIVED /

DIALED	: журнал исходящих вызовов
RECEIVED	: журнал принятых вызовов
MISSED	: журнал пропущенных входящих вызовов
PHONE BOOK	: телефонная книга

- Адаптер автоматически обновляет информацию в журнале вызовов при каждом подключении мобильного телефона или приема/выполнения вызова. Если на данном этапе выбрать любой режим исходящего вызова, на экране отобразится сообщение "UPDATING" (ОБНОВЛЕНИЕ).

3 Нажмите кнопку ENT.

Активируется режим выполнения исходящего вызова и отображается список режима.

- Для отображения списка может потребоваться некоторое время, кроме того, сразу после подключения список может не соответствовать последним данным.

4 Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action и выберите имя или телефонный номер из списка.

5 Нажмите кнопку ENT.

Будет набран указанный номер.

Если на головном устройстве CD для одного имени зарегистрировано несколько номеров, нажмите кнопку ENT после выбора имени*, затем поверните вращающийся регулятор, чтобы выбрать необходимый номер и нажмите кнопку ENT. Будет набран указанный номер. После выбора имени нажмите и удерживайте кнопку ENT не менее 2 секунд. Будет набран номер по умолчанию для указанного имени. В зависимости от подключенного мобильного телефона данная функция может быть недоступна. (Только для головного устройства CD)

* Если название не удастся распознать, то будет отображаться номер по умолчанию.

- Если вызов выполняется непосредственно с согласованного с устройством мобильного телефона, номер телефона не отображается. В этом случае повторно набрать номер с помощью устройства не удастся.

Повторный набор номера из журнала исходящих вызовов (Dialed Calls)

Набранные телефонные номера хранятся в журнале исходящих вызовов. Можно найти номер в журнале исходящих вызовов и выполнить его повторный набор.

Настройка: DIALED

Набор номера из журнала принятых вызовов (Received Calls)

Телефонные номера входящих вызовов хранятся в журнале входящих вызовов (Received Calls). Можно найти эти номера в данном списке и набрать их.

Настройка: RECEIVED

Набор номера из журнала пропущенных входящих вызовов (Missed Calls)

Телефонные номера пропущенных входящих вызовов хранятся в журнале пропущенных вызовов (Missed Calls). Можно найти эти номера в данном списке и набрать их.

Настройка: MISSED

Набор номера из телефонной книги (PHONE BOOK)

С мобильного телефона на устройство с поддержкой Bluetooth можно загрузить до 1000 телефонных номеров. Выберите имя из списка телефонной книги и выполните вызов.

Настройка: PHONE BOOK

- Если через телефонную книгу не удается найти имя, отобразится индикация "-----".
- Отображаются имена, зарегистрированные в телефонной книге. Если имя не зарегистрировано, отображается номер. Если отобразить имя и номер не удастся, будет отображено "ID UNSENT".
- Названия PHONE BOOK перечислены в алфавитном порядке и сгруппированы по буквам. К следующей букве можно перейти, нажав ◀ или ▶. Например, нажмите ▶, чтобы перейти от раздела, начинающегося с буквы "А", к разделу, начинающемуся с буквы "В". (Только для устройств серии CDA-105)
- Порядок отображения списка зависит от особенностей мобильного телефона.
- Если во время подключения мобильного телефона к устройству в журнал вызовов или телефонную книгу были добавлены новые записи (или удалены из нее), отображенный на устройстве список, возможно, не будет отражать последние изменения. Если список не был обновлен, правильно осуществить вызов не удастся.

Функция Bluetooth Audio

Использование функции Bluetooth Audio

Звуковыми функциями мобильного телефона с поддержкой Bluetooth, переносного проигрывателя и т. д. можно управлять на расстоянии без использования проводов* с помощью головного устройства CD или цифрового медиа-ресивера с поддержкой Bluetooth производства ALPINE.

* Для прослушивания звука требуется мобильный телефон или переносной проигрыватель с поддержкой A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, расширенный профиль распространения аудио) или AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, профиль дистанционного управления аудио/видео).
На некоторых устройствах работают не все функции.

- Во время вызова звук от источника Bluetooth будет отключен.

Вызов режима Bluetooth

Нажмите SOURCE, чтобы активировать режим Bluetooth Audio.

Выбор нужной композиции

Нажмите I◀◀.

Будет выполнен переход к началу композиции, которая воспроизводится в данный момент.

Нажмите ▶▶I.

Будет выполнен переход к следующей композиции.

Пауза

Нажмите ▶II.

Воспроизведение будет остановлено. Чтобы возобновить воспроизведение, коснитесь этой кнопки еще раз.

Принадлежности

Проверьте вспомогательные компоненты.

Модуль KCE-400BT



x 1

Кабель питания



x 1

Микрофон



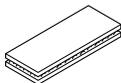
x 1

Кабель интерфейса Bluetooth



x 1

Крепеж Velcro



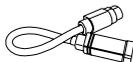
x 2

Кронштейны для установки микрофона



x 1

Соединительный кабель
(Только для модели
KCE-400BT, приобретенной
в Европе)



x 1

Установка

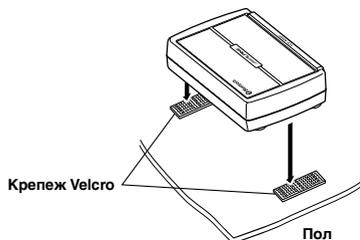
Установка крепежа Velcro

При установке адаптера примите во внимание следующее.

- Не устанавливайте адаптер под ногами. Не наступайте на адаптер и не надавливайте на него с силой.
- Перед установкой адаптера обеспечьте достаточное пространство с его верхней стороны, чтобы избежать помех и некорректной работы при отправке и приеме данных.
- В зависимости от расположения адаптера при использовании устройств с поддержкой Bluetooth могут наблюдаться помехи или некорректная работа при отправке и приеме данных. В этом случае установите адаптер в другом месте.

Прикрепите одну сторону крепежа Velcro к корпусу.

Снимите покрытие с другой стороны полоски Velcro. Слегка надавите на адаптер в месте крепления.



Установка микрофона

При установке микрофона примите во внимание следующее.

- Устанавливайте его в устойчивом и надежном месте.
- Микрофон не должен мешать управлению автомобилем.
- Микрофон следует расположить в месте, где он будет хорошо улавливать голос водителя.

Микрофон должен располагаться в таком месте, где он будет хорошо улавливать голос водителя. Если водителю придется придвигаться к микрофону, чтобы его речь лучше слышалась, это может быть опасным.

Установите микрофон с помощью прилагаемого крепежа Velcro или кронштейна.

Подключите устройство с поддержкой Bluetooth и iPhone/iPod к интерфейсу Bluetooth

Перед выполнением процедуры установите для параметра “INT MUTE” и “AUX+” (в меню настроек подключенного главного блока*) значение OFF.

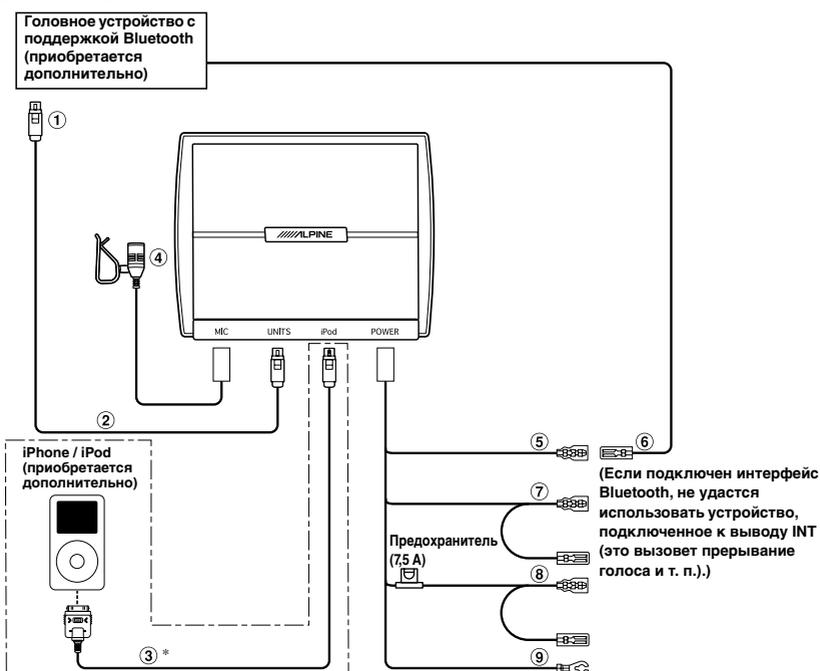
* Главный блок включает головные устройства CD, AV и радиоприемник с возможностью подключения цифровых носителей.

- Если к головному устройству подключено устройство KCE-400BT, параметр INT MUTE в зависимости от головного устройства может быть недоступен.
- Параметр AUX+ в зависимости от головного устройства может быть недоступен.
- Подробную информацию см. в руководстве пользователя головного устройства.

Соединения головного устройства с разъемом Full Speed / разъемом интерфейса Bluetooth

Устройства с поддержкой Bluetooth:

Серии CDE-101/CDE-102/CDE-W203/CDA-105/IDA-X301/IDA-X303/IDA-X305



- 1 К разъему Full Speed/разъему интерфейса Bluetooth
- 2 Кабель интерфейса Bluetooth (прилагается)
- 3 Соединительный кабель FULL SPEED™ (KCE-433iV), возможно, прилагается к главному блоку. В противном случае он приобретается отдельно.

* Данное соединение доступно только для устройств серий CDE-101/CDE-102/IDA-X301/CDE-W203. Подробную информацию см. в руководстве пользователя устройства с поддержкой Bluetooth.

- iPhone не удастся подключить к устройству серии IDA-X301.

- 4 Микрофон (в комплекте)

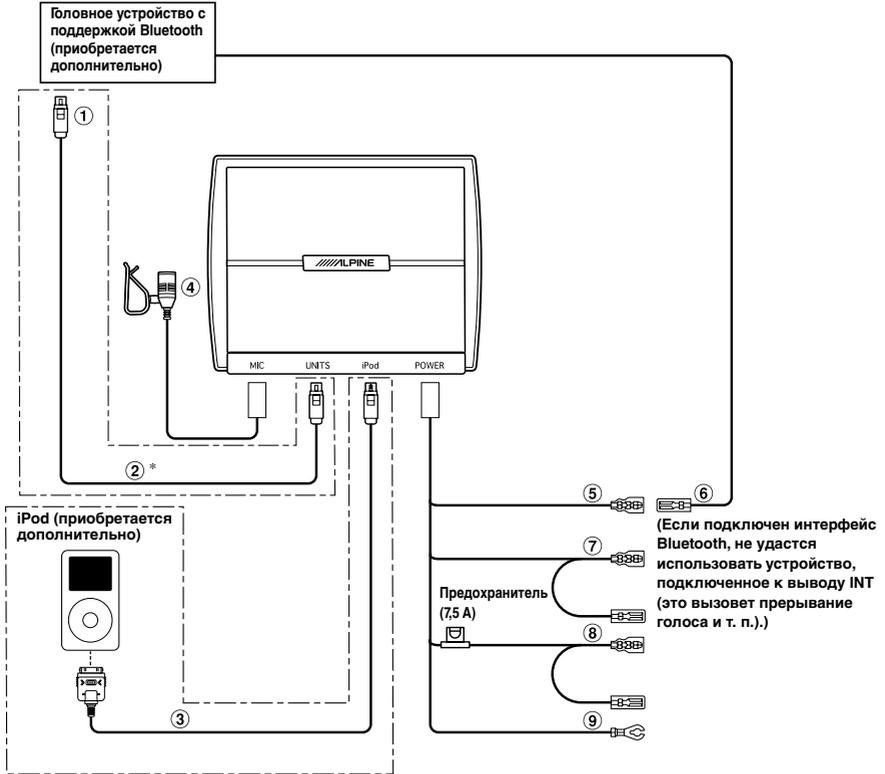
- 5 Провод выходного прерывателя звука (розовый/черный)
Произведите подключение только при отключенном питании, иначе возможна поломка.
- 6 Провод входного прерывателя звука (розовый/черный)
- 7 Провод АСС (питание) (красный)
К выводу питания АСС.
- 8 Провод батареи (желтый)
Подключите этот Провод к источнику постоянного тока (к положительному (+) полюсу батареи).
- 9 Вывод заземления (черный)
Закрепите на металлической детали кузова винтом.

Соединения головного устройства с прямым разъемом iPod

Устройства с поддержкой Bluetooth:

Серии CDE-9872, 9874/CDE-9880R, CDE-9882Ri/CDA-988*/iDA-X001, 100, 200, 300/IVA-W202, W205/IVA-W502, W505/IVA-D105, D106

- Головные устройства CDE-9872 и CDE-9872L, приобретенные в Америке, не поддерживают технологию Bluetooth.



① К прямому разъему iPod

② Соединительный кабель (KWE-460E) (продается отдельно)

* Данный тип соединения недоступен для головных устройств, приобретенных в Европе. Информация для пользователей в Европе: см. карточку "Соединительный кабель для модели KCE-400BT", прилагаемую к адаптеру.

③ Соединительный кабель FULL SPEED™ (KCE-433iV) (продается отдельно)

④ Микрофон (в комплекте)

⑤ Провод выходного прерывателя звука (розовый/черный)

Производите подключение только при отключенном питании, иначе возможна поломка.

⑥ Провод входного прерывателя звука (розовый/черный)

⑦ Провод АСС (питание) (красный)
К выводу питания АСС.

⑧ Провод батареи (желтый)
Подключите этот Провод к источнику постоянного тока (к положительному (+) полюсу батареи).

⑨ Вывод заземления (черный)
Закрепите на металлической детали кузова винтом.

Технические характеристики

РАЗДЕЛ BLUETOOTH

Технические характеристики Bluetooth
Bluetooth V2,0

Выходная мощность
+4 дБм (макс.) (класс мощности 2)

Профиль
HFP (профиль гарнитуры)
HSP (профиль наушников)
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, расширенный профиль распространения аудио)
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, профиль дистанционного управления аудио/видео)

ОБЩИЕ

Питание
13,5 В постоянного тока
(допускается 10-16 В)

Вес
96 г

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина
95 мм

Высота
25 мм

Глубина
77 мм

Срок службы данного изделия - 5 лет.

